

Cantus Posterior

Auf den Spuren spätmittelalterlicher Gesänge

Ein internationales Lifelong Learning Projekt an der KUG

Pfingstsonntag, 24. Mai 2015

10.00 Uhr, Minoritenkirche Mariahilf

11.30 Uhr, Franziskanerkirche

Festmesse am Hohen Pfingstfest

Choralamt – Proprium vom Pfingstsonntag

Minoritenkirche

Schola Cantorum München

(Choralschola der Hochschule für Musik und Theater)

Leitung: Stephan Zippe

Franziskanerkirche

Ensemble AdiaSTEMa (Lugano)

Leitung: Giovanni Conti



DOMINICA PENTECOSTES

Ad Missam in Die *PFINGSTSONNTAG* *Am Tag*

INTROITUS

Spiritus Domini replevit orbem terrarum, alleluia: et hoc quod continet omnia, scientiam habet vocis, alleluia.

Ps. Exsurgat Deus, et dissipentur inimici eius: et fugiunt, qui oderunt eum, a facie eius.

Der Geist des Herrn erfüllt den Erdkreis, halleluja. Und er, der alles zusammenhält, hat die Kenntnis der Stimme, halleluja.

Ps. Gott steht auf, seine Feinde zerstreuen; und es fliehen, die in hassen, vor seinem Angesicht.



2 Der du der Tröster wirst genannt, / vom höchsten Gott
ein Gnadenpfand, / du Lebensbrunn, Licht, Lieb und Glut, /
der Seele Salbung, höchstes Gut.

3 O Schatz, der siebenfältig ziert, / o Finger Gottes, der uns
führt, / Geschenk, vom Vater zugesagt, / du, der die Zun-
gen reden macht.

4 Entzünd in uns des Lichtes Schein, / gieß Liebe in die Herzen ein, / stärk unsres Leibs Gebrechlichkeit / mit deiner Kraft zu jeder Zeit.

5 Treib weit von uns des Feinds Gewalt, / in deinem Frieden uns erhalt, / dass wir, geführt von deinem Licht, / in Sünd und Elend fallen nicht.

6 Den Vater auf dem ewgen Thron / lehr uns erkennen und den Sohn; / dich, beider Geist, sei'n wir bereit / zu preisen gläubig alle Zeit.

T: nach der Übertragung des „Veni, creator Spiritus“ (Hrabanus Maurus † 856 zugeschrieben) von Heinrich Bone 1847, 6. Str.: EGB 1975, M: Köln 1741

KYRIE

Dritte Choralmesse – Lux et origo

The musical score consists of four staves, each with a different vocal part. The first staff is for Soprano (S), the second for Alto (A), the third for Tenor (T), and the fourth for Bass (B). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: K/A Ký - ri - e, e - lé - i - son. K Chri - ste, e - lé - i - son. K Ký - ri - e, e - lé - i - son. A Ký - ri - e, e - lé - i - son.

VIII Vat. I, Ü: Herr, erbarme dich. Christus, erbarme dich. Herr, erbarme dich.

GLORIA



1 Al - lein Gott in der Höh sei Ehr und
da - rum, dass nun und nim - mer-mehr uns
Dank für sei - ne Gna - de, Ein Wohl - ge -
rüh - ren kann kein Scha - de.
fal - len Gott an uns hat; nun ist groß Fried ohn
Un - ter-lass, all Fehd hat nun ein En - de.

2 Wir loben, preisen, anbeten dich; / für deine Ehr wir danken, / dass du, Gott Vater, ewiglich / regierst ohn alles Wanken. / Ganz ungemessen ist deine Macht, / allzeit geschieht, was du bedacht. / Wohl uns solch eines Herren!

3 O Jesu Christ, Sohn eingeborn / des allerhöchsten Vaters, / Versöhner derer, die verlorn, / du Stiller unsers Haders. / Lamm Gottes, heiliger Herr und Gott, / nimm an die Bitt aus unsrer Not. / Erbarm dich unser. Amen.

T: Nikolaus Decius [1523] 1525 nach dem „Gloria“ (4. Jh.), M: Nikolaus Decius [1523] 1525 nach dem Gloria der Missa „Lux et origo“

1. Lesung Apg 2,1-11

Alle wurden mit dem Heiligen Geist erfüllt und begannen zu reden.

ALLELUIA

Emitte Spiritum tuum et creabuntur: et renovabis faciem terrae.

*Sende deinen Geist aus, so werden sie alle erschaffen,
und du erneuerst das Antlitz der Erde.*

2. Lesung 1 Kor 12,3b-7.12-13

*Durch den einen Geist wurden wir in der Taufe alle
in einen einzigen Leib aufgenommen.*

ALLELUIA

Veni Sancte Spiritus, reple tuorum corda fidelium:
et tui amoris in eis ignem accende!

*Komm, Heiliger Geist, erfülle die Herzen deiner Gläubigen
und entzünde in ihnen das Feuer deiner Liebe!*

SEQUENZ

Veni, Sancte Spiritus,
Et emitte caelitus
Lucis tuae radium.

*Komm, Heiliger Geist,
Und sende vom Himmel her
Deines Lichtes Strahl.*

Veni, pater pauperum,
Veni, dator munerum,
Veni, lumen cordium.

*Komm, Vater der Armen,
Komm, Geber der Gaben,
Komm, Licht der Herzen.*

Consolator optime,
Dulcis hospes animae,
Dulce refrigerium.

*Bester Tröster,
Süßer Gast der Seele,
Süße Erfrischung.*

In labore requies,
In aestu temperies,
In fletu solatium.

*In der Mühe bist du Ruhe,
In der Hitze Mäßigung,
Im Weinen Trost.*

O lux beatissima,
Reple cordis intima
Tuorum fidelium.

*O seligstes Licht,
Erfülle das Herzensinnere
Deiner Gläubigen.*

Sine tuo numine
Nihil est in homine,
Nihil est innoxium.

*Ohne deinen Wink
Ist nichts im Menschen,
Ist nichts unschuldig.*

Lava quod est sordidum,
Riga quod est aridum;
Sana quod est saucium.

*Wasche, was schmutzig ist,
Bewässere, was trocken ist,
Heile, was verwundet ist.*

Flecte quod est rigidum,
Fove quod est frigidum,
Rege quod est devium.

*Beuge, was starr ist,
Wärme, was kalt ist,
Lenke, was vom Weg weg ist.*

Da tuis fidelibus
In te confidentibus
Sacrum septenarium:

*Gib deinen Gläubigen,
Die auf dich vertrauen,
Die siebenfache heilige Gabe*

Da virtutis meritum,
Da salutis exitum,
Da perenne gaudium.

*Gib der Tugend Verdienst,
Gib des Heiles Ausgang,
Gib beständige Freude.*

EVANGELIUM Joh 15,26-27; 16,12-15

Der Geist der Wahrheit wird euch in die ganze Wahrheit führen.

Credo



Cre-do in u-num De - um, K Pa - trem o-mni-
Wir glauben an den einen Gott, den Vater, den Allmächtigen,
po-tén-tem, fa-ctó-rem cae-li et ter-rae, vi-si-bí-
der alles geschaffen hat, Himmel und Erde, die sichtbare
li-um óm-ni-um et in-vi-sí-bí-li-um. A Et in
und die unsichtbare Welt. Und an

u-num Dó-mi-num Ie-sum Christum, Fí-li-um De-i
den einen Herrn Jesus Christus,

U-ni-gé-ni-tum, K et ex Pa-tre na-tum an-te
Gottes eingeborenen Sohn, aus dem Vater geboren vor

ó-mni-a sae-cu-la. A De-um de De-o, lu-men de
aller Zeit: Gott von Gott, Licht vom

lú-mi-ne, De-um ve-rum de De-o ve-ro, K gé-ni-tum,
Licht, wahrer Gott vom wahren Gott, gezeugt,

non fa-ctum, con-sub-stan-ti-á-lem Pa-tri: per quem
nicht geschaffen, eines Wesens mit dem Vater; durch ihn

ó-mni-a fa-cta sunt. A Qui pro-pter nos hó-mi-nes
ist alles geschaffen. Für uns Menschen

et pro-pter no-stram sa-lú-tem de-scén-dit de cae-lis.
und zu unserem Heil ist er vom Himmel gekommen,

K Et in-car-ná-tus est de Spí-ri-tu San-cto ex Ma-rí-a
hat Fleisch angenommen durch den Heiligen Geist

Vír-gi-ne, et ho-mo fa-ctus est. A Cru-ci-fi-xus
von der Jungfrau Maria und ist Mensch geworden. Er wurde für uns

é - ti - am pro no - bis sub Pón - ti - o Pi - lá - to; pas - sus
gekreuzigt unter Pontius Pilatus, hat gelitten

et se - púl - tus est, K et re - sur - ré - xit tér - ti - a
und ist begraben worden, ist am dritten Tage auferstanden

di - e, se - cún - dum Scri - ptú - ras, A et a - scén - dit in
nach der Schrift und aufgefahen

cae - lum, se - det ad d́ex - te - ram Pa - tris. K Et í - te -
in den Himmel. Er sitzt zur Rechten des Vaters und

rum ven - tú - rus est cum gló - ri - a, iu - di - cá - re
wird wiederkommen in Herrlichkeit, zu richten

vi - vos et mór - tu - os, cu - ius re - gni non e - rit fi - nis.
die Lebenden und die Toten; seiner Herrschaft wird kein Ende sein.

A Et in Spí - ri - tum San - ctum, Dó - mi - num et vi - vi -
Wir glauben an den Heiligen Geist, der Herr ist und lebendig

fi - cán - tem: qui ex Pa - tre Fi - li - ó - que pro - cé - dit.
macht, der aus dem Vater und dem Sohn hervorgeht,

K Qui cum Pa - tre et Fí - li - o si - mul ad - o - rá - tur
der mit dem Vater und dem Sohn angebetet

et con-glo-ri-fi-cá-tur: qui lo-cú-tus est per pro-phé-tas.
und verherrlicht wird, der gesprochen hat durch die Propheten,

A Et unam, sanctam, ca-thó-li-cam et a-po-stó-li-cam
und die eine, heilige, katholische und apostolische

Ec-clé-si-am. K Con-fí-te-or u-num ba-ptis-ma
Kirche. Wir bekennen die eine Taufe

in re-mis-si-ó-nem pec-ca-tó-rum. A Et ex-spé-cto
zur Vergebung der Sünden. Wir erwarten die Auferstehung

re-sur-re-cti-ó-nem mor-tu-ó-rum, K et vi-tam
der Toten und das Leben

ven-tú-ri sáe-cu-li. A A - - - - - men.
der kommenden Welt. Amen.

Vat. III

OFFERTORIUM Confirma hoc Deus

Confirma hoc Deus, quod operatus es in nobis: a templo tuo,
quod est in Jerusalem, tibi offerent regesmunera, alleluia.

*Stärke das, Gott, was du in uns gewirkt hast. Von deinem Tempel in Jerusalem
bringen Könige Gaben dar. Halleluja.*

SANCTUS

Hei - lig, hei - lig, hei - lig, Herr, Gott der
Mäch - te. Erd und Him - mel sind dei - ner
Eh - re voll. Ho - si - an - na in der Hö -
he. Hoch - ge - lobt sei, der da kommt im Na -
men des Her - ren. Ho - si - an - na in der Hö - he.

T: Liturgie, M: nach Steinau 1726

AGNUS DEI

K 1-3 A - gnus De - i, A qui tol - lis pec - cá - ta
mun - di: 1-2 mi - se - ré - re no - bis.
3 do - na no - bis pa - cem.

IV Vat. I, Ü: Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünde der Welt: Erbarme dich unser. Gib uns deinen Frieden.

COMMUNIO: Factus est repente

Factus est repente de caelo sonus advenientis spiritus vehementis, ubi erant sedentes, alleluia: et repleti sunt omnes Spiritu Sancto, loquentes magnalia Dei, alleluia.

Plötzlich kam vom Himmel ein Brausen, wie wenn ein heftiger Sturm daherkommt, wo sie gerade saßen, halleluja. Und erfüllt waren alle vom Heiligen Geist als sie von den Großtaten Gottes sprachen, halleluja.

DANKGESANG



1 Komm, Hei - li - ger Geist, auf
2 Komm, Hei - li - ger Geist, mit
3 Komm, Hei - li - ger Geist, des

1 uns he - rab! Dein Trost er - hellt uns
2 Got - tes Kraft, die in uns neu - e
3 Wor - tes Licht, ent - flam - me uns für

1 Lei - den und Grab. Von dir kommt Weis - heit,
2 Her - zen schafft. Er - fül - le uns mit
3 Wahr - heit und Pflicht; mach uns durch dei - nes

1 Licht und Rat, kommt Lust und Kraft zur
2 heil - gem Sinn, führ uns zum Quell des
3 Prie - sters Mund den Rat - schluss dei - ner

1 gu - ten Tat!
2 Le - bens hin! 1-5 Komm, Hei - li - ger Geist, auf
3 Weis - heit kund!

uns he-rab, o komm auf uns he - rab!

4 Komm, Heiliger Geist, mit deiner Gnad, / mit deiner Hilf
und göttlichem Rat, / mit deinen sieben Gaben all, /
bewahr uns vor dem Sündenfall! / Komm ...

5 Komm, Heiliger Geist, vom Himmelsthron, / ein ein'ger
Gott mit Vater und Sohn, / der du uns machest wahrhaft
frei, / dir Lob sei, Ehre, Dank und Treu! / Komm ...

T: Konstanz 1812, M: Anton Faist (1864–1933) 1918



Antiphonar von St. Peter in Salzburg (um1160)